

SUN SHADE - PANORAMIC ROOF

SLUNEČNÍ CLONA - PANORAMATICKÁ STŘECHA

SONNENBLENDE - PANORAMASONNENDACH



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

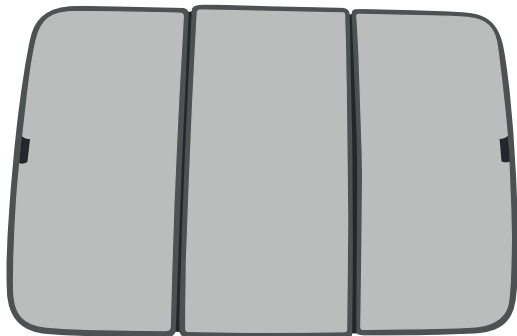
User manual/ Uživatelský návod/ Benutzerhandbuch

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

6VA 064 365

FABIA (PJ3)

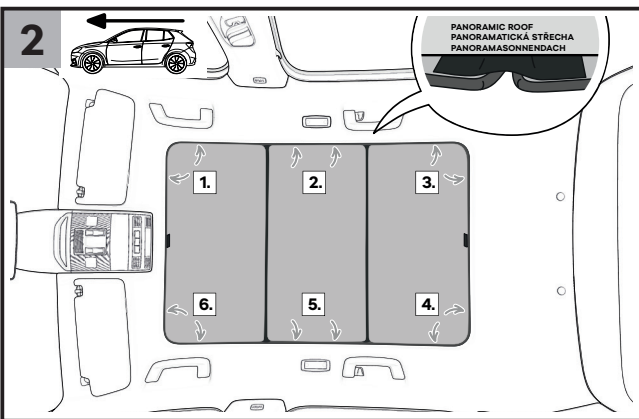
1 6VA 064 365



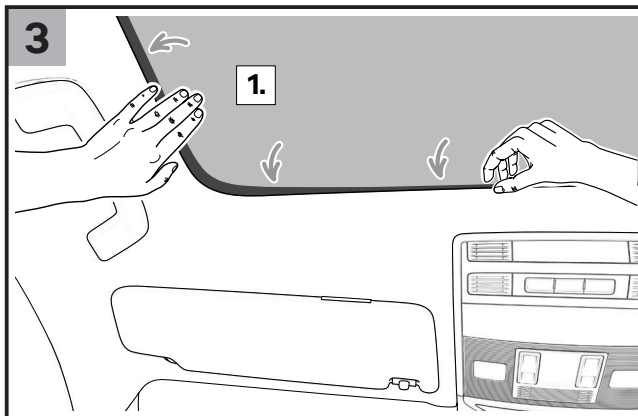
2



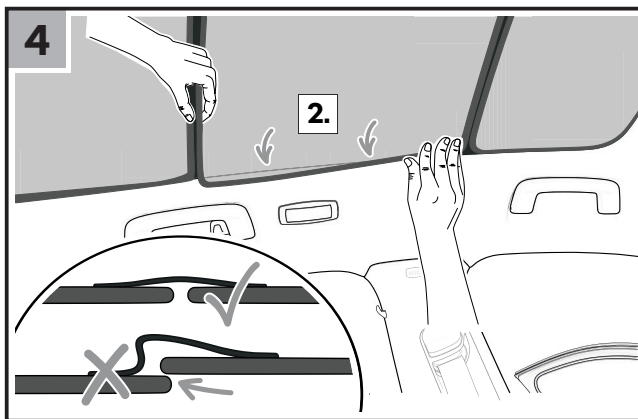
PANORAMIC ROOF
PANORAMATICKÁ STŘECHA
PANORAMASONNENDACH

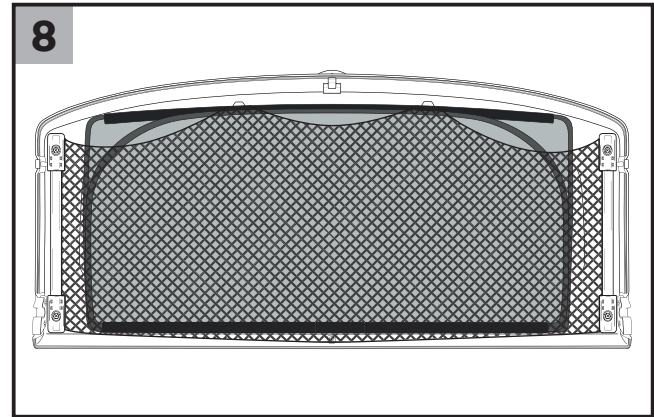
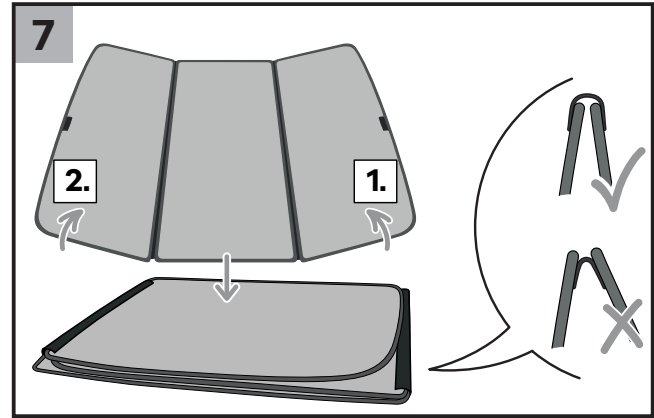
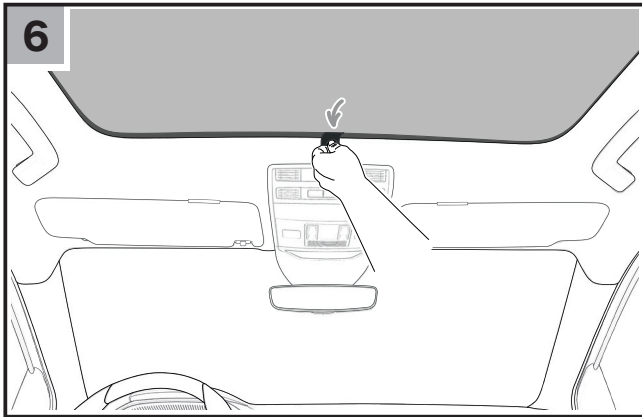
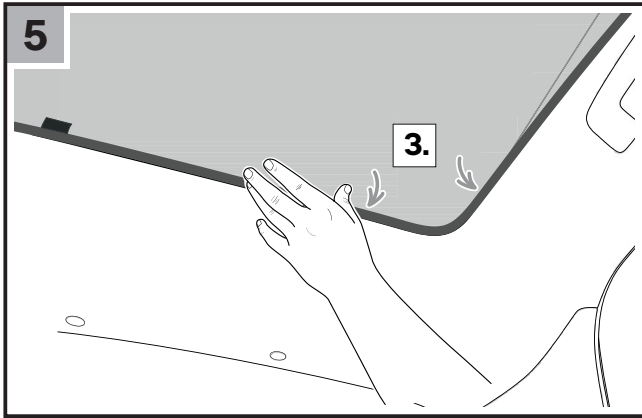


3



4





EN SUN SHADE - PANORAMIC ROOF

The sun shade is intended only for the Fabia (PJ3) vehicles with the panoramic roof and shields the vehicle interior from the sun light.

Installation procedure

Caution. *The filling of the sun shade is made of fine mesh. Therefore, when installing/removing the shade, never press on the mesh but just on its wire frame.*

- Sit on the front edge of the rear centre seat and spread the sun shade above you with the ties oriented downwards. Check the correct sun shade position relative to the roof - see the detail in Fig. 2.
- Insert the left corner of the front part of the sun shade in the gap between the trim and the glass - Fig. 3.
- Insert the left edge of the middle part between the trim and the glass - Fig. 4.
- Make sure that the edges of the sun shade are inserted in the gap so that they are not crossed - see the detail in Fig. 4.
- Insert the left corner of the rear part of the sun shade in the gap - Fig. 5.
- Move the sun shade as far to the left as possible and then insert its edge in the gap the same way also on the right side.
- Align the individual parts of the sun shade with the other parts and centre it in the window opening. The sun visor must be evenly inserted around the perimeter in the gap between the trim and the glass.

Disassembly

- When removing the shade, use the centre ties according to Fig. 6 and proceed in reverse order of assembly.
- When folding the sun shade, see Fig. 7, keep the correct folding direction of the individual parts of the shade - see the detail in Fig. 7.
- For short-term storage of the shade, e.g. during the trip, it is possible to use the net under the tray that can be ordered from the Skoda Original Accessories, part. no. 6VE 065 110C - Fig. 8.

Caution. *If you will not be using the shade for a long time (in the winter, etc.) clean it of dust (using a moistened soft cloth). Never press on the mesh when cleaning. After drying, always store it in a horizontal position, preferably in the original packaging. In the vertical position, it could get distorted (during long-term storage) due to the own weight of the wire frame. Never place any objects on the shade, as it could be damaged.*

CZ SLUNEČNÍ CLONA - PANORAMATICKÁ STŘECHA

Sluneční clona je určena pouze pro vozy Fabia (PJ3) s panoramatickou střechou a slouží k zastínění vnitřního prostoru vozu před paprskovými paprsky.

Postup montáže

Upozornění. *Výplň sluneční clony je vyrobena z jemné síťoviny. Při montáži/demontáži clony proto nikdy netlačte na síťovinu, ale pouze na její obvodový drát.*

- Posadte se na přední okraj zadního středního sedadla a nad sebou rozložte sluneční clonu poutky dolů. Zkontrolujte správnou orientaci clony vůči stropu - detail obr. 2.

- Levý roh předního dílu sluneční clony zasuňte do spáry mezi obložení a sklo - obr. 3.

- Levý okraj středního dílu zasuňte mezi obložení a sklo - obr. 4.

- Dbejte na to, aby se okraje sluneční clony zasunuté do spáry nekřížily - detail obr. 4.

- Levý roh zadního dílu sluneční clony zasuňte do spáry - obr. 5.

- Sluneční clonu posuňte co nejvíce doleva a poté stejným způsobem zasuňte její okraj do spáry i na pravé straně.

- Urovnejte jednotlivé díly sluneční clony vůči ostatním dílům a v otvoru okna ji vystředte. Sluneční clona musí být po celém obvodu rovnoměrně zasunutá ve spáře mezi obložení a sklem.

Demontáž

- Při demontáži clony využijte středových poutek dle obrázku č. 6 a postupujte ve zpětném sledu montáže.

- Při skládání sluneční clony postupujte dle obrázku č. 7, dodržujte správný směr ohýbání jednotlivých dílů clony - detail obr. 7.

- Pro krátkodobé uložení clony, např. v průběhu cesty, je možné využít síť pod plato ze sortimentu Škoda Originální Příslušenství, obj. č. 6VE 065 110C - obr. 8.

Upozornění. Pokud nebudete clonu delší dobu používat (v zimních měsících, apod.), vyčistěte ji od prachu (navlhčenou jemnou utěrkou). V žádném případě při čištění na síťovinu netlačte. Po vyschnutí ji uložte vždy ve vodorovné poloze, nejlépe v původním obalu. Ve svislé poloze by mohlo dojít (při dlouhodobějším skladování) vlivem vlastní hmotnosti obvodového drátu k její deformaci. V žádném případě na ni nepokládejte jiné předměty, mohlo by dojít k jejímu poškození.

DE SONNENBLLENDE - PANORAMASONNENDACH

Die Sonnenblende ist nur für die Fahrzeuge Fabia (PJ3) mit Panoramadach vorgesehen und dient zur Abschirmung des Fahrzeuginnenraums vor Sonnenstrahlen.

Montageverfahren

Hinweis. Die Füllung der Sonnenblende ist aus Feinnetzgewebe hergestellt. Bei der De-/Montage der Blende daher nie auf das Netzgewebe, sondern nur Auf den Drahttrand drücken.

- Setzen Sie sich auf den vorderen Rand des hinteren mittleren Sitzes und entfalten Sie die Sonnenblende über sich mit den Schlaufen nach unten. Überprüfen Sie die richtige Ausrichtung der Blende gegenüber der Decke - Detail Abb. 2.

- Die linke Ecke des Vorderteils der Sonnenblende in die Fuge zwischen der Verkleidung und Windschutzscheibe einschieben - Abb. 3.

- Den linken Rand des Mittelteils zwischen die Verkleidung und Windschutzscheibe einschieben - Abb. 4.

- Achten Sie darauf, dass sich die in die Fuge hineingeschobenen Ränder der Sonnenblende nicht kreuzen - Detail Abb. 4.

- Levý okraj středního dílu zasuňte mezi obložení a sklo - obr. 4.

- Dbejte na to, aby se okraje sluneční clony zasunuté do spáry nekřížily - Detail Abb. 4.

- Die linke Ecke des Hinterteils der Sonnenblende in die Fuge einschieben - Abb. 5.

- Die Sonnenblende möglichst nach links verschieben, dann auf die gleiche Weise ihren Rand in die Fuge auf der rechten Seite einschieben.
- Die einzelnen Teile der Sonnenblende gegenüber den übrigen Teilen ausrichten und die Blende in der Fensteröffnung zentrieren. Die Sonnenblende muss um den ganzen Umfang in der Fuge zwischen der Verkleidung und Windschutzscheibe gleichmäßig eingeschoben sein.

Demontage

- Bei der Demontage der Blende die mittigen Schlaufen benutzen, siehe Abbildung Nr. 6, und in der anderen Reihenfolge der Montage vorgehen.
- Beim Zusammenfalten der Sonnenblende gemäß Abbildung Nr. 7 vorgehen, auf die richtige Biegerichtung der einzelnen Blendenteile achten - Detail Abb. 7.
- Zum kurzfristigen Aufbewahren der Blende, z. B. bei der Fahrt, kann das Netz unterhalb Plateau aus dem Sortiment Škoda Originalzubehör verwendet werden, Art. Nr. 6VE 065 110C - Abb. 8.

Hinweis. Wenn Sie die Blende für eine längere Zeit nicht benutzen (in Wintermonaten u.Ä.), reinigen Sie diese vom Staub (mit leicht befeuchtetem Feintuch).

Beim Reinigen keinesfalls auf das Netzgewebe drücken. Nach Trocknen die Blende immer waagrecht, am besten in der Originalverpackung aufbewahren. In horizontaler Lage könnte es (bei längerer Lagerung) durch Eigengewicht des Umfangsdrachts zur Verformung der Blende kommen. Keinesfalls andere Gegenstände auf die Blende legen, sie könnte dadurch beschädigt werden.

ES PROTECTOR SOLAR - TECHO PANORÁMICO

El protector solar está diseñado solo para vehículos Fabia (PJ3) con techo panorámico y sirve para proteger el espacio interior del vehículo de los rayos solares.

Procedimiento de montaje

Advertencia. El relleno del protector está fabricado de una malla fina. Por lo tanto, al instalar/desmontar el protector, nunca presione la malla, sino solamente su bastidor de alambre.

- Siéntese en el borde del asiento central trasero y extienda el protector sobre su cabeza con los ojetes hacia abajo. Compruebe la orientación correcta del protector respecto al techo - detalle fig. 2.
- Inserte el ángulo lateral izquierdo de la parte delantera del protector solar en el acoplamiento entre el revestimiento y el cristal - fig. 3.
- El borde izquierdo de la parte central inserte entre el revestimiento y el cristal - fig. 4.
- Procure que los bordes del protector introducidos en los acoplamientos no se crucen - detalle fig. 4.
- Inserte el ángulo lateral izquierdo de la parte trasera del protector solar en el acoplamiento - fig. 5.
- Desplace el protector solar lo más posible hacia la izquierda y luego de la misma manera inserte su borde en el acoplamiento también del lado derecho.

- Ajuste las diferentes partes del protector solar en sus acoplamientos y céntralo en el hueco de la ventana. El protector solar debe estar insertado en todo el perímetro uniformemente en sus acoplamientos entre el revestimiento y el cristal.

Desmontaje

- Para desmontar el protector aproveche los ojetes centrales de acuerdo con la fig.6 y prosiga en orden contrario de la instalación.
- Al doblar el protector proceda según indica la fig. 7, siga la dirección correcta para doblar cada una de sus partes - detalle fig. 7.
- Para guardar el protector por un tiempo corto, por ej., durante un viaje, es posible utilizar la malla para la bandeja trasera de la oferta de Accesorios Originales Škoda núm. de pedido 6VE 065 110C - fig. 8.

Advertencia. En caso de no utilizar el protector durante un tiempo prolongado (durante los meses de invierno, etc.), límpielo de polvo (con un paño húmedo). En ningún caso presione la malla. Una vez seco, guárdelo siempre en posición horizontal, preferiblemente en su embalaje original. En la posición vertical podría producirse su deformación (durante un almacenamiento prolongado) causada por el peso del alambre del bastidor. De ninguna manera coloque otros objetos sobre el protector, podría dañarse.

FR PARE-SOLEIL - TOIT PANORAMIQUE

Le pare-soleil n'est destiné qu'aux voitures Fabia (PJ3) à toit panoramique et sert à l'ombrage de l'espace intérieur contre les rayons du soleil.

Procédure de montage

Avertissement. Le panneau du pare-soleil est fabriqué avec un filet fin. Par conséquent, lors du montage/démontage du pare-soleil, n'appuyez jamais sur le filet, mais seulement sur son fil périphérique.

- Installez-vous sur le bord avant du siège central arrière et déployez au-dessus de vous le pare-soleil avec les lacets en bas. Contrôlez la bonne orientation du pare-soleil par rapport au toit - détail image 2.
- Insérez le coin gauche de la partie avant du pare-soleil dans la jointure entre le revêtement et la vitre - image 3.
- Insérez le bord gauche de la partie avant entre le revêtement et la vitre - image 4.
- Veillez à ce que les bords du pare-soleil insérés dans la jointure ne se croisent pas - détail image 4.
- Insérez le coin gauche de la partie arrière du pare-soleil dans la jointure - image 5.
- Faites glisser le pare-soleil au maximum à gauche puis insérez son bord dans la jointure à droite de la même façon.
- Aplanissez chaque partie du pare-soleil l'une envers l'autre et centrez-le dans l'orifice de la fenêtre. Le pare-soleil doit être inséré uniformément sur tout son pourtour dans la jointure entre le revêtement et la vitre.

Démontage

- Lors du démontage du pare-soleil, utilisez les lacets centraux selon l'image n° 6 et procédez selon la séquence inverse du montage.
- Lors du repliage du pare-soleil, procédez selon l'image n° 7, respectez le bon sens de pliure de chacune de ses parties - détail image 7.

- Il est possible d'utiliser le filet sous le plateau issu de la gamme Škoda Accessoires originaux, n° de commande 6VE 065 110C, pour un rangement de courte-durée du pare-soleil, par ex. pendant un trajet - image 8.

Avertissement. *Si vous n'utilisez pas le pare-soleil pendant un certain temps (en hiver, etc.), nettoyez-le de la poussière (à l'aide d'un chiffon doux humidifié).*

N'appuyez en aucun cas sur le filet lors du nettoyage. Après le séchage, rangez-le toujours en position horizontale, si possible dans son emballage d'origine. Il pourrait se déformer en position verticale (s'il est rangé longtemps dans cette position) par l'influence du propre poids du fil périphérique. Ne posez en aucun cas d'autres objets dessus, ce qui pourrait l'endommager.

IT ALETTA PARASOLE - TETTO PANORAMICO

L'aletta parasole è destinata solo ai veicoli Fabia (PJ3) con tetto panoramico e serve a schermare i raggi diretti del sole.

Procedura di montaggio

Attenzione. *L'imbottitura dell'aletta parasole è in rete fine. Quando si monta/smonta l'aletta, quindi, non premere mai sulla rete, ma solo sul filo perimetrale.*

- Sedersi sul bordo anteriore del sedile centrale posteriore e dispiegare in alto l'aletta parasole con i passanti verso il basso. Controllare il corretto orientamento dell'aletta rispetto al soffitto - dettaglio fig. 2.
- Inserire l'angolo sinistro della parte anteriore dell'aletta parasole nello spazio tra il rivestimento e il vetro - fig. 3.

- Inserire il bordo sinistro della parte centrale tra il rivestimento e il vetro - fig. 4.

- Assicurarsi che i bordi dell'aletta parasole siano inseriti nello spazio e non si incrocino - dettaglio fig. 4.

- Inserire l'angolo sinistro della parte posteriore dell'aletta parasole nello spazio - fig. 5.

- Spostare l'aletta parasole il più a sinistra possibile e poi inserire allo stesso modo il suo bordo nello spazio anche sul lato destro.

- Allineare le singole parti dell'aletta parasole con le altre parti e centrarla nell'apertura del finestrino. L'aletta parasole deve essere inserita uniformemente per tutto il perimetro nello spazio tra il rivestimento e il vetro.

Smontaggio

- Per rimuovere l'aletta parasole, utilizzare i passanti centrali come mostrato nella figura 6 e seguire la sequenza di montaggio inversa.

- Per ripiegare l'aletta parasole, seguire la procedura indicata nella figura 7, osservare la direzione corretta di piegatura delle singole parti dell'aletta - dettaglio fig. 7.

- Per la conservazione a breve termine dell'aletta, ad esempio durante un viaggio, è possibile utilizzare la rete porta oggetti per vano bagagli degli accessori originali Škoda, n. ord. 6VE 065 110C - fig. 8.

Attenzione. *Se non si usa l'aletta parasole per molto tempo (nei mesi invernali, ecc.), rimuovere la polvere (con un panno umido). Non fare mai pressione sulla rete durante la pulizia. Dopo l'asciugatura conservarla sempre in posizione orizzontale, preferibilmente nella confezione originale. In posizione verticale potrebbe deformarsi (in caso di conservazione prolungata) a causa del peso del filo perimetrale. Non porre in nessun caso altri oggetti su di essa, potrebbe essere danneggiata.*

SV SOLSKYDDET - PANORAMISKT TAK

Solskyddet är avsett för modellen Fabia (PJ3) med panoramatak och tjänar till att skärma av bilens interiör från solljus.

Monteringsförfarande

OBS. Solskyddets fyllning är tillverkad av fint nätmaterial. Tryck därför aldrig på nätmaterialet vid monteringen/ nedmonteringen utan endast på ståltråden i omkretsen.

- Sätt dig längst ut på kanten av baksätets mittsäte och veckla ut solskyddet ovanför dig med öglorna nedåt. Kontrollera att skyddet är i rätt riktning gentemot taket - detalj bild 2.
- Vänstra hörnet av solskyddets framdel sticks in i fogen mellan beklädnaden och glaset - bild 3.
- Mittdelens vänstra kant skjuts in mellan beklädnaden och glaset - bild 4.
- Var noga med att solskyddets kanter som skjuts in i fogen inte korsar varandra - detalj bild 4.
- Vänstra hörnet av solskyddets bakdel sticks in i fogen - bild 5.
- Skjut solskyddet så långt som möjligt till vänster och skjut sedan på samma sätt dess vänstra kant in i fogen på höger sida.
- Passa in solskyddets enskilda delar gentemot de övriga delarna och centrera det i fönsteröppningen. Solskyddet ska sitta jämt utmed hela omkretsen i fogen mellan beklädnaden och glaset.

Nedmontering

- Vid nedmontering av skyddet använd mittöglorna som på bild nr. 6 och fortsätt sedan stegvis med montage.
- Vid förvaring av solskyddet gör som visas på bild nr. 7, iaktta rätt riktning för böjningen av skyddets enskilda delar - detalj bild 7.
- För kortvarig förvaring av skyddet, t.ex. under en resa är det möjligt att använda nätet under insynsskyddet från sortimentet av Škoda Originaltillbehör, best.nr. 6VE 065 110C - bild 8.

OBS. Om du inte kommer att använda skyddet under en längre tid (under vintermånaderna o.dyl.), rengör det från damm (med en fuktad mjuk trasa). Tryck inte på nätmaterialet under rengöringen. Torka det sedan och placera det alltid i en vågrät position, helst i originalförpackningen. I lodrätt kan det (vid långvarig förvaring) på grund av stålkantens egna vikt uppstå deformationer. Under inga omständigheter får det placeras andra föremål på det, detta skulle kunna orsaka skador på skyddet.

NL ZONNESCHERM - PANORAMISCH ZONNEDAK

Het zonnenscherm is alleen bedoeld voor Fabia (PJ3) wagens met een panoramisch dak en wordt gebruikt om het interieur van de wagen te beschermen tegen zonnestralen.

Werkwijze bij montage

Opmerking. De zonnescermmvulling is gemaakt van fijn gaas. Druk daarom bij het monteren/demonteren van het scherm nooit op het gaas, maar alleen op de perimeterdraad.

- Ga in het midden op de voorste rand van de achterbank zitten en ontvouw boven u het zonnesc scherm met de lussen naar beneden. Controleer de juiste oriëntatie van het scherm t.o.v. het plafond - zie afb. 2 voor details.
- Schuif de linkerhoek van het voorste deel van het zonnesc scherm in de voeg tussen de bekleding en het glas - afb. 3.
- Schuif de rand van het middelste deel tussen de bekleding en het glas - afb. 4.
- Zorg ervoor dat de randen van het scherm die in de voeg geschoven worden, niet overlappen - zie afb. 4 voor detail.
- Schuif de linkerhoek van het achterste deel van het zonnesc scherm in de voeg - afb. 5.
- Schuif het zonnesc scherm zo ver mogelijk naar links en daarna op dezelfde manier schuif de rand ervan ook aan de rechterkant in de voeg.
- Lijn alle delen van het zonnesc scherm uit t.o.v. de andere delen en centreer deze in de raamopening. De zonnesc scherm moet langs de gehele omtrek gelijkmatig in de voeg tussen de bekleding en het glas geschoven zijn.

Demontage

- Gebruik bij de demontage van het zonnesc scherm de middelste lussen zoals weergegeven op de afb. 6 en ga in omgekeerde volgorde van montage te werk.

- Bij het vouwen van het zonnesc scherm, ga te werk zoals op de afb. 7 getoond. Let daarbij op de juiste vouwrichting van afzonderlijke schermdelen - detail op afb. 7.

- Voor korte termijn opslag van het scherm, bijv. tijdens een reis, kan gebruik worden gemaakt van het net onder de plaat uit het assortiment Skoda Originele accessoires, bestelnr. 6VE 065 110C - afb. 8.

Opmerking. Als u het scherm een langere periode niet gebruikt (in de wintermaanden enz.), stofvrij maken (met een vochtige doek). Oefen in geen geval druk uit op het net tijdens het reinigen. Nadat het scherm droog is, bewaar het altijd horizontaal, bij voorkeur in de oorspronkelijke verpakking. In verticale positie kan het scherm vervormd worden (bij lange termijn opslag) door het gewicht van de perimeterdraad. Plaats in geen geval voorwerpen op het scherm, omdat dit het scherm kan beschadigen.

PL OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA - DACH PANORAMICZNY

Osłona przeciwsłoneczna jest przeznaczona tylko do pojazdów Fabia (PJ3) z dachem panoramicznym i służy do ochrony wnętrza pojazdu przed promieniami słonecznymi.

Sposób montażu

Uwaga. Osłona przeciwsłoneczna jest wykonana z drobnej siatki. Podczas montażu/demontażu osłony nigdy nie naciskać na siatkę, ale tylko na jej drut obwodowy.

- Siąć na przednim skrajem tylnego środkowego fotela i nad sobą rozłożyć osłonę przeciwsłoneczną pętlami w dół. Skontrolować prawidłową pozycję osłony w stosunku do sufitu - detal rys. 2.

- Lewy róg przedniej części osłony przeciwsłonecznej zasunąć do szczeliny między okładziną i szybą - rys. 3.
- Lewe obrzeże części środkowej zasunąć między okładzinę i szybę - rys. 4.
- Dbać o to, aby obrzeża osłony przeciwsłonecznej zasuniętej do szczeliny nie zachodziły na siebie - detal rys. 4.
- Lewy róg tylnej części osłony przeciwsłonecznej zasunąć do szczeliny - rys. 5.
- Posunąć osłonę przeciwsłoneczną maksymalnie w lewo a następnie w taki sam sposób zasunąć jej obrzeże do szczeliny również po prawej stronie.
- Wyrównać poszczególne części osłony przeciwsłonecznej w stosunku do pozostałych części i wycentrować w otworze okna. Osłona przeciwsłoneczna musi być na całym obwodzie równomiernie zasunięta w szczelinie między okładziną i szybą.

Demontaż

- Do demontażu osłony wykorzystać środkowe pętle według rysunku nr 6 i postępować w odwrotnej kolejności do montażu.
- Składając osłonę przeciwsłoneczną postępować według rysunku nr 7, dotrzymując prawidłowego kierunku zginania poszczególnych części osłony - detal rys. 7.
- Do krótkotrwałego ułożenia osłony, np. w trakcie podróży, można wykorzystać siatki pod półkę tylną w asortymencie Škoda Oryginalne Wyposażenie, nr zam. 6VE 065 110C - rys. 8.

Uwaga. Jeżeli osłona nie będzie dłuższy czas używana (w miesiącach Zimowych, itp.), oczyścić ją od kurzu (nawilżoną delikatną ściereczką). W żadnym wypadku podczas czyszczenia nie naciskać na siatkę. Po wyschnięciu ją ułożyć zawsze w pozycji poziomej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. W pozycji pionowej mogłoby dojść (w razie długotrwałego przechowywania) do odkształcenia z powodu własnej wagi drutu obwodowego. W żadnym wypadku nie kłaść na nią innych przedmiotów, mogłoby dojść do jej uszkodzenia.

SK SLNEČNÁ CLONA - PANORAMATICKÁ STRECHA

Słoneczna clona je určená len pre vozidlá Fabia (PJ3) s panoramatickou strechou a slúži na zatienenie vnútorného priestoru vozidla pred slnečnými lúčmi.

Postup montáže

Upozornenie. Výplň slnečnej clony je vyrobená z jemnej sieťoviny. Pri montáži/demontáži clony preto nikdy netlačte na sieťovinu, ale iba na jej obvodový drôt.

- Posadte sa na predný okraj zadného stredného sedadla a nad sebou rozložte slnečnú clonu pútkami nadol. Skontrolujte správnu orientáciu clony proti stropu – detail obr. 2.
- Ľavý roh predného dielu slnečnej clony zasuňte do škáry medzi obloženie a sklo – obr. 3.
- Ľavý okraj stredného dielu zasuňte medzi obloženie a sklo – obr. 4.
- Dbajte na to, aby sa okraje slnečnej clony zasunuté do škáry nekrížili – detail obr. 4.
- Ľavý roh zadného dielu slnečnej clony zasuňte do škáry – obr. 5.
- Slnečnú clonu posuňte čo najviac doľava a potom rovnakým spôsobom zasuňte jej okraj do škáry aj na pravej strane.
- Vyrovnajte jednotlivé diely slnečnej clony proti ostatným dielom a v otvoru okna ju vystredte. Slnečná clona musí byť po celom obvode rovnomerne zasunutá v škáre medzi obložením a sklom.

Demontáž

- Pri demontáži clony využite stredové pútko podľa obrázku č. 6 a postupujte v opačnom slede montáže.
- Pri skladaní sieňovej clony postupujte podľa obrázku č. 7, dodržujte správny smer ohýbania jednotlivých dielov clony – detail obr. 7.
- Na krátkodobé uloženie clony, napríklad počas cesty, je možné využiť sieť pod platô zo sortimentu Škoda Originálne príslušenstvo, obj. č. 6VE 065 110C – obr. 8.

Upozornenie. Ak nebudete clonu dlhší čas používať (v zimných mesiacoch a pod.), vyčistite ju od prachu (navlhčenou jemnou utierkou). V žiadnom prípade pri čistení na sieťovinu netlačte. Po vyschnutí ju uložte vždy vo vodorovnej polohe, najlepšie v pôvodnom obale. Vo zvislej polohe by mohlo dôjsť (pri dlhodobejšom skladovaní) vplyvom vlastnej hmotnosti obvodového drôtu k jej deformácii. V žiadnom prípade na ňu nekladte iné predmety, mohlo by dôjsť k jej poškodeniu.

RU СОЛНЕЧНАЯ ШТОРА - ПАНОРАМАТИЧЕСКАЯ КРЫША

Солнцезащитная шторка предназначена только для автомобилей Fabia (PJ3) с панорамной крышей и служит для защиты внутреннего пространства автомобиля от солнечных лучей.

Процесс установки

Предупреждение. Материал солнцезащитной шторки – мелкая сетка. Поэтому при установке / снятии шторки никогда не давите на сетку – усилие можно приложить только к проволоке по периметру.

- Сядьте на передний край заднего сиденья по центру и разложите над собой солнцезащитную шторку петлями вниз. Проверьте правильное расположение шторки по отношению к потолку – деталь рис. 2.

- Левый угол передней части солнцезащитной шторки вставьте в щель между облицовкой и стеклом – рис. 3.

- Левый угол средней части вставьте в щель между облицовкой и стеклом – рис. 4.

- Следите за тем, чтобы края солнцезащитной шторки, вставленные в щель, не перекрывались – деталь рис. 4.

- Левый угол задней части солнцезащитной шторки вставьте в щель – рис. 5.

- Солнцезащитную шторку переместите как можно более влево и после этого таким же образом вставьте ее края в щель с правой стороны.

- Выровняйте отдельные части солнцезащитной шторки по отношению к остальным деталям и расположите их по центру в проеме окна.

Солнцезащитная шторка должна быть по всему периметру равномерно вставлена в щель между облицовкой и стеклом.

Демонтаж

- При демонтаже шторки воспользуйтесь петлями по ее центру согласно, рис. 6; действуйте в последовательности, обратной монтажу.

- При складывании солнцезащитной шторки действуйте согласно рис. 7, соблюдайте правильное направление изгиба частей шторки – деталь рис. 7.

- Для кратковременного хранения шторки – например, во время пути – можно воспользоваться сеткой под заслонкой багажника из ассортимента Škoda Оригинальные Аксессуары, номер для заказа 6VE 065 110C - рис. 8.

Предупреждение. Если не будете использовать шторку в течение длительного времени (в зимнее время и т. п.), очистите ее от пыли (мягкой влажной салфеткой). При чистке ни в коем случае не давите на сетку. После высыхания поместите ее на хранение в горизонтальном виде, лучше всего в оригинальной упаковке. В вертикальном положении (при длительном хранении) проволока по периметру может прогнуться под собственным весом. Ни в коем случае не кладите на нее какие-либо предметы – они могут повредить шторку.

HU NAPELLENZŐ - ANORÁMATETŐ

A napellenző csak a panorámatetős Fabia (PJ3) autókhoz készült, és az autó belső terének a napsugarak elleni árnyékolására szolgál.

A szerelés menete

Figyelmeztetés. A napellenző anyaga finom hálóból készült. A napellenző felszerelése/leszerelése során sose nyomja a hálót, hanem csupán annak keretét.

- Üljön a hátsó középső ülés elülső szélére és maga felett terítse szét a napellenzőt hurkokkal lefelé. Ellenőrizze, hogy a tetőhöz viszonyítva megfelelő irányba mutat-e a napellenző - a részletet lásd a 2. ábrán.

- Helyezze a napellenző elülső részének bal sarkát a burkolat és az üveg közötti csatlakozásba - 3. ábra.

- Helyezze be a középső rész bal szélét a burkolat és az üveg közé - 4. ábra.

- Ügyeljen arra, hogy a napellenzőnek a csatlakozásba behelyezett végei egymást ne keresztezzék - a részletet lásd a 4. ábrán.

- Helyezze a napellenző hátsó részének bal sarkát a burkolat és az üveg közötti csatlakozásba - 5. ábra.

- Csúsztassa a napellenzőt balra, amennyire csak lehetséges, majd ugyanolyan módon helyezze annak szélét a jobb oldali csatlakozásba is.

- Igazítsa meg a napellenzőt egyes részeit a többi részhez viszonyítva, és helyezze az ablaknyílás közepébe. A napellenzőt az egész kerületét tekintve egyenletesen kell behelyezni a burkolat és az üveg közötti csatlakozásba.

Leszerelés

- A napellenző leszerelésekor használja a középső hurkokat a 6. ábra szerint, és a szereléssel fordított sorrendben járjon el.

- A napellenző lecsukásakor járjon el a 7. ábra szerint, vegye figyelembe a napellenző egyes részeinek helyes hajlítási irányát - részlet a 7. ábrán.

- A napellenző rövid távú tárolására - pl. utazás közben - használható az elválasztóháló a Skoda Eredeti Tartozékok termékválasztékából, rendelési száma 6VE 065 110C - 8. ábra.

Figyelmeztetés. Amennyiben hosszabb ideig nem fogják használni a napellenzőt (a téli hónapokban stb.), tisztítsa meg a portól (nedves törülközővel). Tisztítás közben soha ne nyomja meg a hálót. Megszáradás után helyezze vízszintes helyzetbe, ha lehet, tegye vissza az eredeti csomagolásba. Függőleges helyzetben (hosszabb távú tárolás esetén) a keret saját súlyának hatására deformálódhatna. Semmilyen esetben se helyezzen rá más tárgyat, mert ez károsíthatja.

RO PARASOLAR - PLAFON PANORAMIC

Parasolarul este destinat doar autovehiculelor Fabia (PJ3) cu plafon panoramic și servește pentru ecranarea spațiilor interioare ale autovehiculului contra razelor solare.

Procedura de montaj

Atenție. Tăblia parasolarului este fabricată din plasă fină. De aceea, la montare/demontare, nu apăsați niciodată plasa, ci doar sârma de perimetru a acesteia.

- Așezați-vă pe marginea frontală a banchetei mijlocii și, deasupra dumneavoastră, desfaceți parasolarul cu găicile în jos. Verificați orientarea corectă a parasolarului față de plafon - detalii Fig. 2.
- Colțul stâng al parasolarului introduceți-l în rostul dintre căptușeală și sticlă - Fig. 3.
- Marginea stângă a segmentului central introduceți-l între căptușeală și sticlă - Fig. 4.
- Aveți grijă ca marginile parasolarului introduse în rost să nu se încrucișeze - detalii Fig. 4.
- Introduceți colțul stâng al parasolarului în rost - Fig. 5.
- Deplasați parasolarul cât mai mult spre stânga și apoi, în modalitate identică, introduceți marginea acestuia în rost și pe partea dreaptă.
- Îndreptați fiecare segment al parasolarului față de celelalte piese și centrați-l în orificiul geamului. Parasolarul trebuie să fie introdus uniform pe întreg perimetrul în rostul dintre căptușeală și sticlă.

Demontare

- La demontarea parasolarului, folosiți găicile mijlocii potrivit Fig. 6 și procedați în ordinea inversă montării.
- La plierea parasolarului procedați potrivit Fig. 7, respectați sensul corect de îndoire a fiecărei piese a parasolarului - detalii Fig. 7.
- Pentru depozitarea parasolarului pe termen scurt, de exemplu, în timpul cursei, se poate utiliza plasa sub platou din sortimentul Accesorii Originale Škoda, comanda nr. 6VE 065 110C - Fig. 8.

Atenție. În cazul în care nu veți utiliza parasolarul un timp mai îndelungat (în lunile de iarnă etc.), curățați-l de praf (cu o cârpă fină umezită). În timpul curățării să nu apăsați în niciun caz pe plasă. După uscare să depozitați parasolarul întotdeauna în poziție orizontală, cel mai bine în ambalaj original. În poziția verticală s-ar putea ajunge (în cazul depozitării pe termen mai lung), din cauza greutateii sârmei de perimetru, la deformarea plasei. În niciun caz să nu depuneți pe produs alte obiecte pentru că parasolarul s-ar putea deteriora.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändring (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhlade sa vztahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 6VA 064 365/ 07.2021
Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 6VA 867 362

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky
pod číslem schválení ATEST BSD č.1426.

